OPTIEK
San Nicolas
tel. 5014
Spritzer Fuhrmann

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

Uw kinderen groeien beter met
DOMO MELK
agente:
Veld Stores

A refreshing drink
7-Up.....
agents:
Veld Stores

Schlitz
The Beer That Made Milwaukee Famous

19DE JAARGANG MAANDAG 16 JUNI 1958 No. 3157

Situacion na Beiroet ta sigui grave

BEYROET, 15/6: — Gobierno Libanes a haci uso di avion di eaccion ayera contra rebeldenan, koe tabata tira for di dak di casnan na Beyrut. Den varios parti di e ciudad tin lucha violen o riba caya. Segun noticianan di prensa, koe no tin conforma ion, ta sigui un lucha violento tambe na Tripolis y otro parti li e pais.

Radio-Cairo a anuncia, koe „revo ucion na Libanon no ta contra Mer a y Inglaterra, pero solamente con ra (president) Chamoun."

Despues koe el a papia telefonica nente koe embahador Mericano na Beirut, ministro Dulles a califica e si uacion na Libanon como „grave, pe o no alarmante".

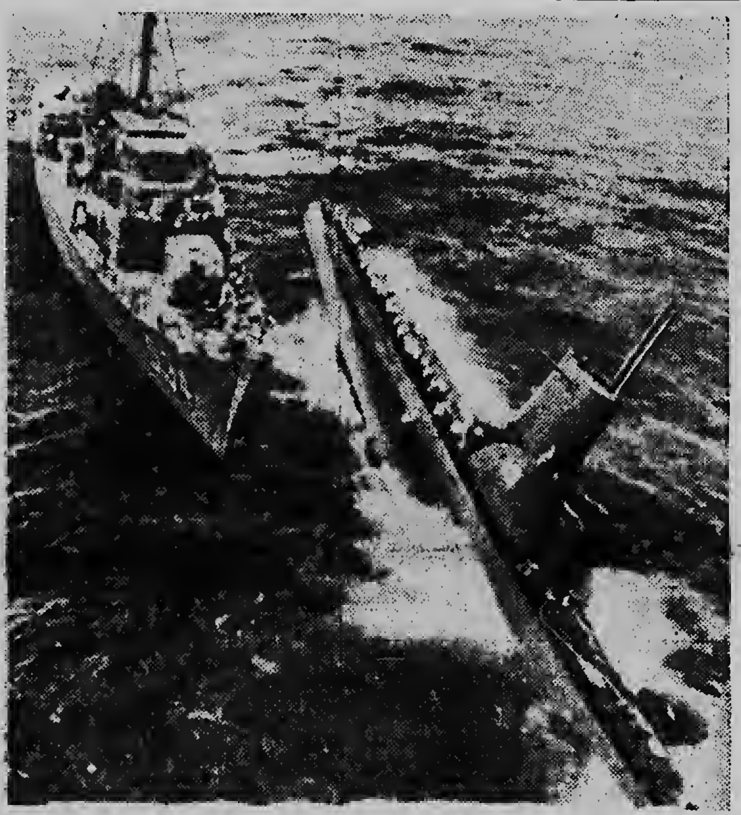
Awe mainta tempran tabatin pelea trobe den caya di Beirut entre rebel enan y trupanan di gobierno. No n cifra fidedigno disponibel tocan e cantidad di morto y herida. Hos italnan a hanja orden pa no publi a e lista di perdida.

Circulonan politico ta di opinion oe oposicion na Beirut ta kier a duna un demostracion di forsa en coneccion koe presencia di e observadoman di nacionnan uni na Libanon.

Hof ta confirma sentencia di Eerste Rechter

Caso Kort Geding Willemsen-P.P.A. tocante pamfletas

ORANJESTAD. — Den dianan aki Hof di Justitie a duna su sentencia tocante e caso cu a hai den beroep pa motibo di sentencia di Eerste Rechter. haci den kort geding, cual door di mr. H.C. Willemsen a worde haci contra PPA pa motibo di scirbimento di pamfletas insultantes. Hof ta confirma sentencia di hues den eerste aanleg. Riba e sentencia aki tanto mr. Willemsen como PPA tur dos a bai den hoger beroep. E sentencia aki ta conteni, cu PPA mester paga fl. 1.000.— pa cada biaha cu e publica un pambleta. cual por worde considera insultando mr. Willemsen. Su dos otro exihencianan, pa stop publicacion di otro passages y avise (Willemsen) ta kende ta esun cu a scirbi e pamfletanan, cual no a worde consenti tampoco den hoger-beroep. PPA a pone den beroep, cu e prome Huez a condena nan sin derecho pa no scirbi y publica articulos insultante na mr. Willemsen y cu e prome huez sin derecho ta considera cu e publicacionnan cu a sali ta insultante. Riba e ultimo aki Hof ta expresa, cu e pasage den e pamfleta di 13 di Januari ta insultante, pues integridad di mr. Willemsen ta worde nega na un manera masha grof.



82 HOMBER SALBA ORA CU SUBMARINO A SINK. — E escorte di destroyer „Silverstein", ta manuvrando banda dje submarino „Stickelback", pa e salba 2 tripulante despues cu nan a dal cu otro serca di e Islanan Hawaii. E tripulantenan dje submarino ta para manera por mira tur na un banda riba dje submarino. Cinco ora y mei despues e submarino a sink bai den bom di Pacifico. E captan di „Silverstein", Comander Charles S. Swift, y Lt. Comdr Quinley R. Shultz, comandante di „Suckelback", a conta e reporternan di corant cu nan no por comprende ta con e dos bapornan ei a dal cu otro.

Casi 200 florin pa kankerbestrijding

ORANJESTAD. — E anochi di bridge y canasta cual Diahuebs a worde teni na Palm Beach Club, organisa na beneficio di Prinses Wilhelmina Fonds pa combati malesa cancer, a produci fl. 203.50, un resultado cu senjora Dennert di Eagle, kende a organisa e drives, ta sumamente satisfecho.

Segun e dama ta relata nos tabatin como 80 hende presente e dia anochi den club pa hunga carta. Den departamento di canasta premionan a bai na senjora Ruiz, senjor Oslin Scholten y senjora Hese. Den bridges a gana senjor y senjora van der Brink, damas Bosman y Zonjee, y senjores Bilderbeek y Pappers y e damas Schedstok y Roding, bunita premionan cual a worde desponi pa commerciantenan pa beneficio di e fonds.

PIANO BALDWING
TEXAS FURNITURE STORE
Emmastraat 5 - Tel. 1082 - 1083

Actividad durante Mei na aeropuerto di Aruba

ORANJESTAD. — Siguiente cifras ta duna un bon idea di e actividadnan na aeropuerto Princesa Beatrix, cual actividadnan ta aumentando pocopoco. E lista ta endica cantidad di pasaheros y carga durante luna di Mei, y pa comparacion ta huntu lista di e mes un luna di anja 1957.

Mei 1957:	
Entrada: 2196	
Pasaheros:	
Transito: 922	
Salida: 2197	
atemizacion:	
Comercial:	210
Privado:	14
Di gobierno (militar etc.)	—
Total	224
Mei 1958:	
Entrada: 2415	
Pasaheros:	
Transito: 1261	
Salida: 2519	
atemizacion:	
Comercial:	218
Privado:	15
Di gobierno (militar etc.)	5
Total	238

Resultado loteria Don Bosco

ORANJESTAD. — Ayera tardi e loteria grandi di Don Bosco a hunga. Esaki a sosede den Studios di Voz di Aruba den presencia di hoofdagent ranssen di departamento di pseciale diensten.

E premio mayor a cayi riba e lot nr.1503 un auto Plymouth 1958 y segundo premio lot no. 1302 un televisor. Tur dos premionan por worde busca na Huize de la Salle.

Minister Lampe na Aruba

ORANJESTAD. — Cosi imediatamente despues di su jegada na Antilias Diasabra anochi Gevolmachtigd Minister, senjor W.F.M. Lampe, a biaha di Corsow pa Aruba. Aki e la pasa su Diadomingo, y e la bolbe ayera pa Corsow na unda den curso di awe e lo tene su prome conferencia cu otro miembronan di Gobierno.

Minister Lampe no tabata desea di duna ningun comentario tocante e posibilidad cu e lo keda na Antilias pa semper.

Dia 29 di Juni Reina di Deporte 1958 pa Aruba lo worde anuncia

ORANJESTAD. — Diabeme anochi den Trocadero un grupo di representantes di ASU a tene un conferencia cu cuater di e cinco aspirantenan pa reina di deporte di 1958.

Tabata presente senjor U. van Breet, secretario di ASU. di comision di programa presidente I. Franka y miembronan Dolfi Oduber, Tico Kuiperi y Johnny Oduber. E damanan cu tabata presente Emelina Yarzagaray, Ana Fingal, Nora Romer y Frieda Wiersma (Jammer cu Marie Willems no tabata presente) Nan ta hanja oportunidad pa hanja algun informacion y tambe tabatin oportunidad cu nan por a duna senjores di ASU algun sugestion eventualmente. Entre otro nan a worde informa cu dia 20 nan lo worde presenta na publico y cu dia 29 despues di e encuentro di baseball lo worde anuncia ta kende a sali eligida pa e anja aki.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Relato di Polis

Horta bicicleta

ORANJESTAD. — E.N. de C. di Noord ta raporta na polisnan cu nan a hiba su medio di transportacion di dos wiel. Mes, ora Tionan di Noord a cuminsa averigua y asina ta logra di hanja e culpablenan, tabata e hoben di 15 anja V.D. y su amigo di 10 anja K.D. D.C. ta hanja su bicicleta trobe y e dos muchanan ta hanja un bon scual serca polisnan.

Hanja y perde

Senjor Julio van Dinter di Emmastraat 6 a depone na warda di Oranjestad, cinco pida biljechi di Corsow. Srta. Margerita Visser di Magdalenastraat no. 7. na San Nicolas a perde henter un tabla di biljechi. Senjora Angelica Bislip di Nieuweweg 23 na San Nicolas a perde su rijbewijs.

Ladron

A.W. di San Nicolas a reporta na polis cu ladronnan mester a hiba tur su placa.

Varia foi raadzaal na Aruba

Bantador di piedra den prison

ORANJESTAD. — Un honariano, un pintor I.B.B. a hanja 14 dia na Dakota ayera y algun mas tras di porta, pa motibo di su mal comportacion dia 8 di Juni den St. Maarten club, ora cu e ta sali jen di rabia di e club menciona y ta manda poco piedra paden dor di bentana. Motibo di su rabia, nan tabata hunga carta y su amigo a hunga wega falsu. Coriendo awor pa e hendenan di Isla Riba kende naturalmente ta rabia tambe awor, di ripente ta mira un auto para banda di dje, e ta manda otro piedra y que sorpresa.... ta un auto di polis cu dos Tio aden, pa mala suerte un ta hanja un glas scherf den su wowo. Berdad cu B. a logra hui bai, pero despues polisnan a hanjele toch.

Pa fresca
VITAVE
Come COMCOMBER
diariamente

B. ta trata di defende su caso un poco y ta bisa cu e no sa kiko e tabata haci pasobra e tabata fuma. Pero huez ta hanja cu e no por tabata mucho burachi pasobra e la sconde masha liher y hende burachi no tin tanto tino asina.

Apesar cu mr. F.C. Fliek ta hanja e caso di B. hopi irritado e ta hanja cu mester duna B. un oportunidad mas toch y ta exhi un castigu di prison di seis siman. di cual 4 voorwaardelijk cu descuento di voorarrest. Ademas e ta ordena pa tene acusado preso mes ora. Mr. B. Immerzeel ta duna sentencia segun e exihicion.

E la horta nationalidad Hulandes

ORANJESTAD. — E siguiente caso ta masha raro. Ta tocante un caballero carinjoso di 48 anja kende awor a dicidi di drenta bida matrimonio durante luna di Mei di anja pasa. Pero e capa di amor cu mayormente ta tapa tur cos, no a tapa siguiente asunto pa mucho tempo, y asina senjor Da Costa Gomez di Burgelijke stand ta descubri un enganjo teribel cu bruid a haci 28 anja pasa. Es decir e la cumpra un geboorte bewijs Antillano cu tabata para na nomber di un Sabaan, Albert Hassel. Cu e papel aki. na consul Hulandes na Trinidad e ta hanja un paspoort y asina ta hanja un permit pa drenta na Antillas y por traha pa Lago. Tur es tempo e homber aki di Grenada tabata carga nomber di Hassel kende ta 8 anja mas bieuw cu ne. Cu ningun hende ta ripara e falsedad aki y cu tanto tempo a pasa cu e mes no ta ripara e enganjo mas, e ta presenta inocentemente dilanti e empleado di gobierno di burgelijkse stand. E dia di casamento a bira un dia di luto, pasobra e senjor Hassel falsu no tabatin idea cu mientras tanto e Hassels di realidad tambe a jega na Aruba caba, cual senjor Da Costa Gomez preparando e boeki di casamento ta descubri mes ora. E ambtenaar aki no por a kere cu tin dos Albert Hassels, di e mes un lugar y mes edad y ta avisa recherche.

Mr. Fliek. officier. ta hanja acusado a haci ta masha cerio. Sin derecho e la haci su mes donjo di nationalidad Hulandes y tabata trata di duna e nationalidad aki na su esposa nobo, kende ta un ingles tambe. Nationalidad Hulandes ta un propiedad masha baloroso y ta exihi un castigu di prison di 3 luna y un boet di fl. 150.—.

Mi por keda traha na Lago „H. ta puntra jen di miedo. Ademas mr. Immerzeel ta hanja loke H.B. a haci masha malo y ta condena acusado pa tres luna di prison cu dos luna voorwaardelijk.

Habri porta di auto na banda robez

Senjora J.H.C.A.-W tin di duna cuenta na Huez, pa e hecho cu durante luna di December den Nassaustraat e ta habri porta di su auto pa banda na unda trafico mester pasa, y un portuges V.d.S.R. ta pasa riba su bicicleta y un choque tabata enevitable. E portuges a worde herida asina cerio cu e mester a keda 14 dia na hospital y durante 6 siman mas no por a traha, su lomba a sinti cu e cajida cu e la hanja. E dama ta bisa cu e ta pensa cu ta permiti pa habri na e banda ayi y cu e homber riba bicicleta mester para ora cu e mira un hende ta sali foi auto. Pero officier no por bisa nada otro cu e dama mester a pensa malo. Ta duele masha pa e acusada, pasobra habrimento di un porta di auto ta un cos cu ta tuma lugar hopi biaha pa dia y den 100 biaha un biaha ta bai malu. Den e caso aki t'asina y cu hopi mal resultado. E ta exihi un castigo voorwaardelijk di un siman y fl. 50.— di boet. Huez ta considera e exihicion y ta duna sentencia di fl. 75.— di boet so.

Conferencia di YMCA na Jamaica

ORANJESTAD. — Durante e conferencia grandi cu lo worde teni di 13 di Juni te 19 di Juni na Jamaica y na unda tur representantenan di „Y" di henter parti di mundo ta worde spera, Aruba su representantenan tambe lo ta presente. Di nos Isla lo ta na e conferencia presidente di YMCA di Aruba, sr. R. Steele y e instructor di deporte di „Y" Hernan Figueira, Harry Wever y Leslie Lejuez.

Campamento pa muchanan na POVA

ORANJESTAD. — Dianan di vacantie ta jegando, asina tambe dianan cu muchanan ta bai campo. E camponna pa e hobennan aki; papiando di e damasnan dia 4 te 9 di Augustus y pa e caballeros di 11 te 16 di e mes un luna.

Nescafé... of course,

it gives you

delightful roaster-fresh coffee: just NESCAFÉ, hot water or milk ... then sit back, and enjoy it!

Every time, a really good cup: for a pleasant "lift" and roaster-fresh taste in your cup, NESCAFÉ's the coffee!

It's honest-to-goodness coffee, exactly right in your cup: NESCAFÉ is simply the result of a skillful blending of choice coffee beans, roasted to perfection, carefully "home-brewed": so convenient, so economical.

Deeply satisfying, delightful roaster-fresh coffee

NESCAFÉ
blended and roasted ... to your taste

NESCAFÉ INSTANT COFFEE 100% PURE COFFEE

get it at your grocer's

CINE
AWENOCHI,
16 DI JUNI 1958

DE VEER THEATER
8.30'or Fls. 1.75 — 18 anja Fls. 1.25
„WRITTEN ON THE WIND"
cu: Rock Hudson — Lauren Bacall — Robert Stack — Dorothy Malone
— Palabras al Viento —

RIALTO
8'or Fls. 0.75 — 18 anja Fls. 0.50
„THE PHENIX CITY STORY"
— La Ciudad del Vicio —

PRINCIPAL
8'or Fls. 1.50 — 18 anja Fls. 1.00
„THE SUN ALSO RISES"
cu: Tyrone Power — Ava Gardner — Mel Ferrer — Errol Flynn — Eddie Albert

AURORA
7.30'or Fls. 1.00 — 18 anja Fls. 1.00
„EL AGUILA NEGRA"
cu: Fernando Casanova — Perla Aguilar — Nora Veryan

7.30'or Fls. 0.75 — 18 anja Fls. 0.75
„ASI ES MI TIERRA"
cu: Cantinflas

PROGRAMA DI A.S.U. OLYMPIADA

ORANJESTAD. — Di 20 Juni te 29 Juni ASU ta tene su Olympiada, antes jama Siman di ASU. Awor e programa aki ta dura mas cu un siman, asina pa duna mas oportunidad pa participa den e concurso. E programa di e Olympiada aki ta lo siguiente:

Diabierne 20 Juni, Wilhelmina Stadion 7.30 p.m. Defile di delegacion di deporte.

8.00 pm Discurso di presidente di ASU.

Entregamento di copa di Prins Bernhard.

Candidatanan pa Reina di deporte ta defila pa publico.

Demostracion di Judo y wega di spada.

9.00 pm Baseball entre dos selecciones di Little League.

Diasabra 21 Juni. Club Surnam, 3.00 pm Concurso biljart.

Wilhelmina Stadion, 8.15 pm futbol Aruba-Venezuela.

Diadomingo 22 Juni. Wilhelmina Stadion. 10.00 am Pustamento di cabai.

Commandersbaaiclub. 10.30 am concurso biljart.

Sociedad Bolivariana. 2.00 pm pingpong.

Wilhelmina Stadion, 4.00 pm futbol Aruba-Venezuela.

Dialuna 23 Juni, Aruba Jrs. baan, 7.30 pm Basketball caballeros campion vs Sub campion.

Aruba Jrs. baan. 8.30 pm Basketball damas Aruba vs Colombia.

Diamars 24 Juni, Aruba Jrs.-baan, 7.30 pm Basketball caballeros.

8.30 pm Basketball damas Aruba vs Colombia.

Lago Sport park, 7.30 pmp careda biciclista y atletico.

Diarazon 25 Juni, Wilhelmina Stadion, 8.00 pm Baseball Oranjestad vs San Nicolas.

Diahuebs 26 Juni, Caribe, 8.00 pm Final di volleyball.

Diabierne 27 Juni, Lago Sport Park, 7.00 pm Hisamento di peso.

Wilhelmina Stadion, 8.00 pm Softball final knockout.

Diasabra 28 Juni, Tivoli-baan, 3.00 pm Tennis.

Wilhelmina Stadion, 8.00 pm Baseball Aruba vs Venezuela.

Diadomingo 29 Juni, Basi Ruti, 10.00 am Deporte di awa, pustamento di boto di bela y di motor.

Wilhelmina Stadion, 2.00 pm Baseball Aruba-Venezuela.

Tivoli-Baan, 3.00 pm Tennis.

Wilhelmina Stadion, 5.00 pm Coronacion Reina di Deporte.

Editoriale Notities

Het was een verheugend telegram, dat vrijdag door de Arubaanse delegatie vanuit New York naar Aruba verstuurd kon worden.

De nieuwe „Santa Rosa" zal Aruba regelmatig aandoen te beginnen met de tweede reis.

Het heeft er dus veel van alsof de reis succesvol geweest is. Een paar vragen echter blijven nog open en wij hopen, dat zodra de delegatie teruggekeerd is, daarover opheldering gegeven wordt.

Het was namelijk bekend, dat de „Santa Rosa" Aruba zou aandoen, indien dat nodig was, m.a.w. indien er voldoende passagiers waren. Nu is er voor de komende maanden, tot oktober ongeveer, veel geboekt voor Lagomensen, die met verlof gaan. Het was dus al te verwachten, dat de „Santa Rosa" vrij veel in Oranjestad's haven zou liggen. Uit het telegram maakt men op, dat dit nu veranderd is in een definitieve „call" elke veertien dagen. Maar of dit nieuwe schip na de grote toevloed van deze verlofgangers ook nog regelmatig Aruba zal bezoeken, weten wij niet. Hopenlijk heeft hier de delegatie gunstig antwoord op.

Jammer is, doch vrijwel onveranderbaar vanaf de beginne, dat ons eiland niet op de maidentrip bezocht zal worden. Dit zou Aruba namelijk een niet te schatten hoeveelheid gratis publiciteit gegeven hebben.

Laten wij echter hopen, dat vanaf de tweede reis de „Santa Rosa" elke veertien dagen Oranjestad zal binnenlopen en dat als straks de nieuwe „Santa Paula" in de vaart gebracht wordt, ook dat schip ons eiland niet zal vergeten.

Suriname krijgt een Seminarie

SURINAME: Kortgeleden is een commissie benoemd, bestaande uit vijf leden, met de opdracht voorbereidingen te treffen voor de oprichting van een seminarie in Suriname. Het doel van dit seminarie is Rooms Katholieke jongens in de leeftijd van ongeveer 11 jaar de gelegenheid te bieden in hun eigen land zich tot het priesterschap voor te bereiden onder leiding van ter plaatse vertoevende leraren. Het seminarie zal gefinancierd worden door de Rooms Katholieke congregaties in Suriname.

Jamaica

Bevordering van landbouwvoorlichting

Jamaica.: — De regering van Jamaica heeft kortgeleden 45 film-projectietoestellen aangekocht ter bevordering van de landbouwvoorlichting door ambtenaren, die werkzaam zijn in de gebieden, die voor uitbreiding van de landbouw in aanmerking komen.

Deze toestellen zullen gebruikt worden voor het vertonen van films over nieuwe landbouwmethoden en agrarische ontwikkelingsplannen.

De regeringsfilmdienst zal de films ter beschikking stellen op verzoek van de betrokken ambtenaren. De afdeling Voorlichting van de „Jamaica Agricultural Society" en de „International Cooperation Administration" zullen eveneens kleurfilms ter beschikking stellen.

Door het vertonen van deze films zal men een groter aantal landbouwers kunnen bereiken dan tevoren het geval was. De aanschaffing van deze toestellen houdt namelijk verband met de van ambtelijke zijde ontvangen klachten over de moeilijkheden om met een groot aantal landbouwers in contact te komen en om hun voorlichting te geven over landbouwaangelegenheden.

De film-projectie-toestellen zullen dan ook gebruikt worden op landbouwersbijeenkomsten en op de trainingsdagen, die voor de landbouwers georganiseerd worden.

Trinidad

Twee miljoen dollar voor toerisme

Brits West Indie.: — Een plan voor de ontwikkeling van het tourisme in Brits West Indië ten bedrage van 2 miljoen dollar werd vorige maand in Trinidad door Dr. Carl LaCorbinière, de federale minister voor Handel, ontvouwd. De uiteenzetting van dit plan werd gedaan aan de uitgever van het dagblad „Jamaica. Gleaner", tijdens zijn bezoek aan Trinidad. Volgens Dr. LaCorbinière biedt de ontwikkeling van het toerisme de meeste kans van slagen. In dit verband deelde hij mede, dat hij zou voorstellen, dat de belangrijkste luchtvaartmaatschappij, die in het West Indisch gebied opereren, in contact zouden treden met grote Canadese en Amerikaanse vakverenigingen en met leidende werkgeversorganisaties in deze landen en in West Indië om gezamenlijk een vereniging op te richten met als doel arbeiders in Canada en Amerika in de gelegenheid te stellen jaarlijks hun vacantie door te brengen in de verschillende West Indische eilanden, al naar gelang de keus van de vacantiegangers. Dr. LaCorbinière zei onder meer, dat er jaarlijks minstens 10 miljoen arbeiders hun vacantie in West-Indië kunnen doorbrengen en dat wanneer ieder vacantieganger ongeveer 200 dollar uitgeeft, dit een inkomen betekent van 2 miljoen dollar. Bovendien zou een dergelijk tourisme zijn weerslag uitoefenen op de landbouw, het bouwwezen, het ambacht en op vele andere onderdelen van de West-Indische economie.

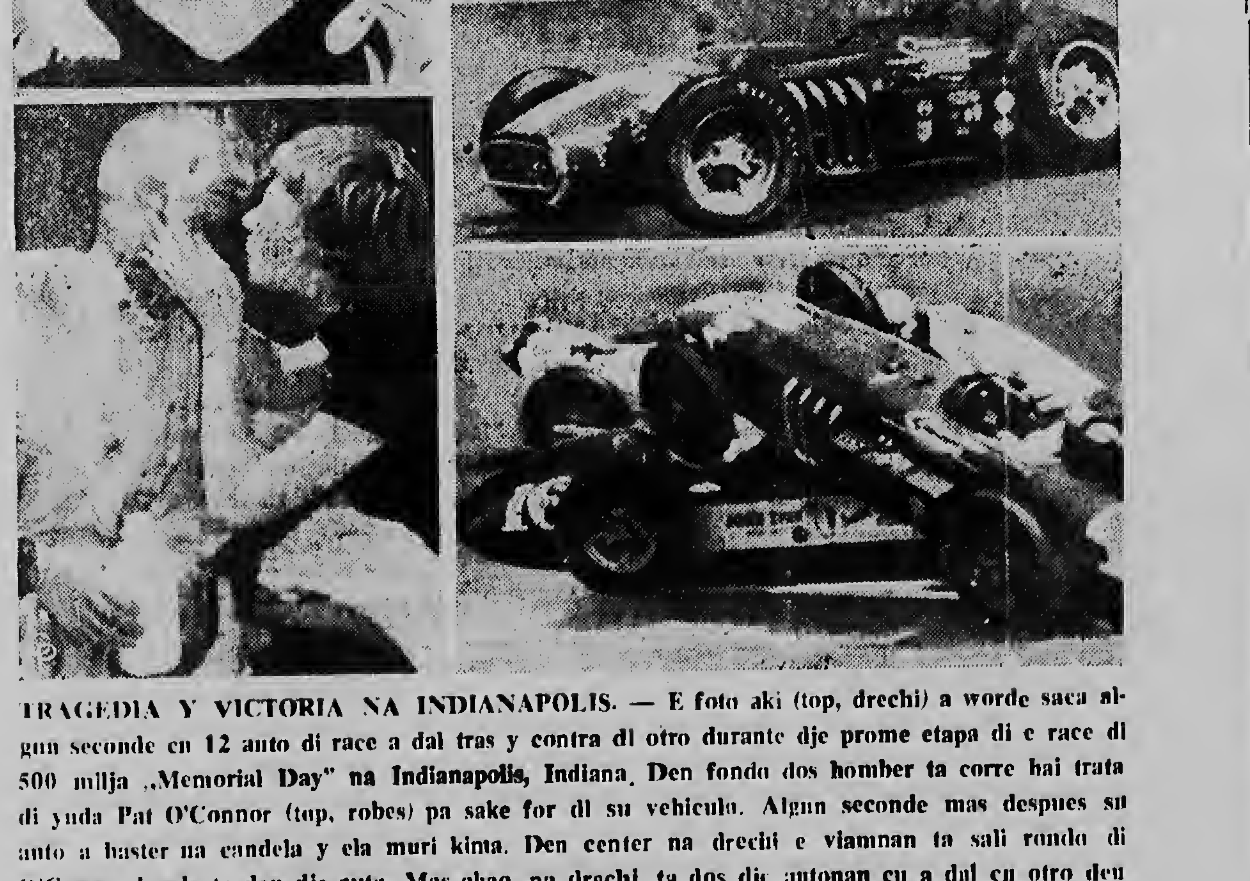
Indonesische regeringstroepen ten noorden van Menado geland

Djakarta, 15 juni.: — Regeringstroepen zijn vrijdag ten Noorden van Menado geland, zo is zondag bekendgemaakt.

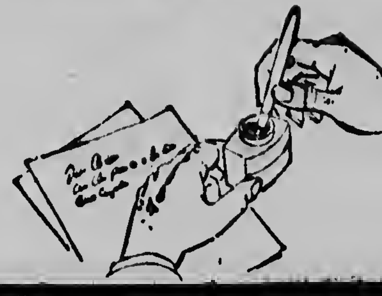
Frankrijk zal tien militaire posten in Marokko terugtrekken

Rabat, 15 juni.: — De Franse ambassadeur te Rabat, Parodi, heeft de Marokkaanse premier Balafrej medegedeeld dat Frankrijk de bezetting van tien militaire posten zal terugtrekken. Zes posten in Oost-Marokko zullen binnen veertien dagen en vier posten in Zuid-Marokko binnen een maand ontruimd worden.
den.

In de hieromtrent door het bureau van premier Balafrej uitgegeven mededeling wordt gezegd dat de ontruiming geschiedt „in het kader van de algehele terugtrekking van alle Franse troepen in Marokko."



TRAGEDIA Y VICTORIA NA INDIANAPOLIS. — E foto aki (top, drechi) a worde saca algun seconde cu 12 auto di race a dal tras y contra di otro durante dje prome etapa di e race di 500 milja „Memorial Day" na Indianapolis, Indiana. Den fondo dos homber ta corre hai trata di yuda Pat O'Connor (top, robes) pa sake for di su vehiculo. Algun seconde mas despues su auto a baster na candela y ela muri kinta. Den center na drechi e vlamnan ta sali rondo di O'Connor kende ta den dje auto. Mas abao, na drechi, ta dos dje autonan cu a dal cu otro den dje choke. Abao na robes, Jimmy Bryan (tres biaha campeon nacional di pustamento di auto na Merca), ganador di e 500-Mile Speedway Race, ta hanja un soenchi pa su victoria for di e actriz Shirley MacLaine. Bryan a corre e race aki den 4 ora, 44 minuut, 13.81 seconde pa un speed promedio di 133.791 milja pa ora.



Geen indrukken of uittrekken...
nooit enig „gepuzzel"

DE PARKER 61 ZUIGT ZICHZELF STEEDS WEER GEHEEL VOL!

Altijd weer kunt U erop rekenen dat Uw Parker 61 zichzelf vult... zonder enig gepuzzel voor U. Er is niets voor U in te drukken, uit te trekken of te draaien. De inkt „klimt" via de capillaire zuigbuis omhoog... in luttele seconden is hij geheel vol... klaar om moeiteloos 7000 woorden te schrijven.

Daarbij vult de Parker 61 zich zonder vlekken te maken, heeft hij géén bewegende, slijtende delen en sluit hij lekken praktisch uit. De exclusieve Parker Electro Polished penpunt verzekert een steeds gaaf, steeds soepel schrift. Ontdek de vele wondere eigenschappen van deze totaal nieuwe vulpen... zie en probeer de Parker 61 bij Uw winkelier.

DE NIEUWE *Parker 61*

Voor een maximum plezier van Uw Parker 61, altijd Parker Quink gebruiken!

PALAIS ROYAL ARUBA N. V.

VS willen opheldering omtrent Sovjet-nota

Washington, 15 juni.: — De V.S. zullen de Sovjet-regering enige ophelderingen vragen omtrent haar nota waarin zij er mee instemt, dat op 1 juli a.s. deskundigen te Geneve bijeenkomen om middelen voor de ontdekking van kernproeven te bestuderen. Dit is zaterdag door het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken bekendgemaakt.

De vragen zullen betrekking hebben op de deelnemende landen en op het feit dat Moskou schijnt aan te nemen dat de staking van de kernproeven in beginsel al vaststaat. In bevoegde Amerikaanse kringen verklaart men hieromtrent dat de V.S. zich steeds het recht voorbehouden om aan de overleg andere deskundigen dan Fransen en Britten te laten deelnemen en dat zij het standpunt blijven huldigen, dat deelneming aan het overleg op zichzelf niet inhoudt, dat Amerika zijn proeven met kernwapens zal opschorten.

Turquia a rechaza plan Ingles

ANKARA, 15/6: — Turquia a informa Inglaterra ayera, koe e ta rechaza e proyecto Ingles pa un solucion di e kestion di Cyprus, y koe e ta mantene su demanda pa parti e isla entre e gruponan Griego y Turco di e poblacion.

Prome ministro Menderes di Turquia a conferencia ayera koe embahadornan di Merca, Rusia y Francia

Datonan di bomba hydrogeno ta keda secreto

WASHINGTON 15/6: Merca lo pidi Rusia algun informacion tocante e nota Ruso, den cual e ta conbeni pa especialistanan reuni na Geneve dia prome di Juli pa studia medionan pa descubri experimentonan nuclear.

Esaki a worde anuncia ayera pa departamento di asuntonan exterior di Merca.

E preguntanan lo referi na e nacionnan, koe ta tuma parti, y na e hecho, koe Rusia aparentemente ta acepta, koe stopmentu di experimentonan nuclear ta un hecho en principio.

Circulonan autorisa Mericano a declara den e coneccion aki, koe Merca ta gueda reserva e derecho pa especialistanan, otro koe Ingles y Frances, tuma parti na e discusion, y koe Merca ta mantene e punto di bista, di participacion na e discusion en si, no tá encerra, koe Merca lo suspende su experimentonan koe armanan nuclear.

Explosion nuclear nobo Americano

Tipo di arma nuclear nobo?

WASHINGTON, 16/6: — Departamento di defensa Mericano y e comision pa energia atomica Mericano a anuncia ayera, koe atrobe a realisa dos explosion nuclear Djasabra na e isla Bikini den Pacifico. Esaki ta e di seis y di siete experimento di e serie pendiente.

Tipo di arma nobo?

Segun cientificonan Hapones ta posibel, koe e Mericanonan a experimenta un tipo nobo di arma nuclear den Pacifico. A resulta awe na Hapon, koe e vibracionnan atmosferico procediente di e region di e isla Bikini, unda e Mericanonan ta realisa experimentonan nuclear actualmente, ta hopi mas fuerte koe durante e experimentonan Mericano anterior den e region aki.

Campeonato mundial di football na Stockholm

Resultado dje weganan di football cu a ser hunga ajera pa tomeo di campeonato mundial ta resona di tal manera:

West Duitsland - Noord Ierland 2—2; Argentinie - Tsjechoslowakije 1—6; Paraguay - Joegoslavie 3—3; Frankrijk - Schotland 2—1; Mexico - Hongarije 0—4; Brazilie - Rusland 2—0; Oostenrijk - Engeland 2—2; Zweden - Wales 0—0.

Trupa Indones a desembarca na Menado

DJAKARTA, 15/6: — Trupanan di gobierno Indones a desembarca dja-bierne na noord di Menado (isla di Celebes).

KNSM

Jason, 19 juni '58 van New York
Polaris, 22 juni '58 van New Orleans
Oranje Nassau 23 juni '58 van Amsterdam
Oberon, 26 juni '58 van New York
Solon, 29 juni '58 van Amsterdam
Agamemnon, 3 juli '58 van New York

Bovenstaande data zijn voorlopig en aan veranderingen onderhevig.

TELEFOONS KANTOOR ORANJESTAD:
1777, 1778, 1779 en 1864 (agent)

TELEFOONS KANTOOR SAN NICOLAS:
5264 en 5404

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MIJ. N.V.
ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP CO.
CIA REAL HOLANDESA DE VAPORES

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De [illegible]".
Directeur-Hoofdredacteur: O.J. STAARTJES
Telefoon 1116: Directie en Advertentien, telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.
Nassaustraat 85-Oranjestad-Aruba, N.A.
Abonnementen ƒ 3.— per maand bij vooruitbet.
Losse nummers 20 cent.

AGENDA

Maandag 16 juni

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30: Written on the Wind
RIALTO 8.00: The Phenix City Story
PRINCIPAL 8.00: The Sun also Rises
AURORA 7.30: El Aguila Negra
SAVANETA 7.30: Asi es mi Tierra

NACHT EN ZONDAGDIENST BOTICA
Botica Aruba

GEBR. VAN SWAAY
Liften

RADIO KELKBOOM

4.30 Orquesta Sublime
11.30 Bienvenido Granda
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15 Musica varia
4.00 Rancheras

Biba mihor cu ELECTRICIDAD

5.00 Programa Winkel
5.30 Alle Hens Programma
6.00 Tony Pizarro
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Fernando Fernandez
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Rafael Muñoz
9.00 Conjunto
9.30—10.00 Musica varia

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van [illegible] 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur [illegible] des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van [illegible] 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.00 17.00 uur.

LUCHTPOST-SLUITINGEN
Antigua: Vr. 10.00
Argentinie: Ma. 14.00. Di. 15.30 Vr. [illegible]
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30. Vr. [illegible]
Bonaire: Ma. 16.00. Wo 9.00-16.00, Vr. [illegible] Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30. Vr. [illegible]
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00. Wo. [illegible] 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30. Vr. [illegible]
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00. Wo. [illegible] Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. [illegible]
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. [illegible]
Costa Rica: Ma. 15.30. Di. 15.30, Vr. [illegible]
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. [illegible]
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. [illegible] 16.00. Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30. Vr. [illegible]
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. [illegible] 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. [illegible]
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. [illegible]
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. [illegible] 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. [illegible]
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00. Wo. [illegible] 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. [illegible] Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-[illegible]
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. [illegible] Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14,00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. [illegible] Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, [illegible] 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. [illegible]
Trinidad enz. Ma. 16.00. Do. 15.30

En .... MESKER maakt mijn MEUBEL

Aruba Beach Club N.V.

Hotel aan de Palm Beach met 100 kamers, restaurants, ontspannings- en sportfaciliteiten....

Profiteert van de vrijstelling van belastingen gedurende tien jaren....

Er is nu gelegenheid preferente aandelen en "secured" obligaties te kopen in eenheden van $ 50.00 totaal.

Verwacht wordt een rente van 12% op deze kleine investeringen.

Een ideale belegging voor kleine spaarders, ter aanvulling van levensverzekeringen en pensioen.

Zend onderstaande coupon in

Aan de
ARUBA BEACH CLUB N.V.
Oranjestad Aruba.

Zend mij: ( ) eenheden van $ 50.— per eenheid. Een deposito van 20% gaat hierbij.
( ) meer inlichtingen over de Aruba Beach Club N.V.

Naam: ....
Adres: ....
Beroep: ....

Apuntes Editorial

Tabata un telegram satis-ctorio, cual Diabierne a wor-e manda door di e delegacion rubano foi New York pa A-ba.

E „Santa Rosa" nobo lo bi-a Aruba cu regularidad foi di dos biaha. Ta parse cu e legacion tabatin exito. Un r di pregunta ta keda pen-iente ainda y nos ta spera, cu ina e delegacion bolbe Aru , nos lo hanja clarificacion ba nan.

Es decir tabata conosi, cu anta Rosa" lo bishita Aru-, si tabata necesario, cu otro labra, si tabatin suficiente aheros. Awor cu e lunanan ta bini, te cu October mas menos, tin hopi hende di La-o cu nan nomber ta riba lista ta bai cu verlof. Asina taba-di spera, cu „Santa Rosa" a bishita Aruba toch de bes cuando. Di e telegram bo hanja idea cu e bapor aki lo aci un bishita definitivo cada dia. Awor si e bapor gran-aki despues cu no tin tanto sabero riba lista pa verlof lo gi bishita Aruba cu frecuen-a, esey nos no sa te ainda. os ta pera cu e delegacion tin n contesta favorable riba esa-.

Lastima ta, y casi no por tin ambio mas foi principio, cu os isla lo no worde honra cu prome biaha. Cu esaki lo a una Aruba gratis un publici-ad enorme ta un hecho.

Pero laga nos spera, cu foi dos biaha, cada dos siman Santa Rosa" lo drenta nos haf Oranjestad, y despues cu e ro bapor nobo „Santa Pau-" ta cla, cu esaki tambe lo rda riba nos isla.

Na unda truck di pelicula ta bai e siman aki?

ORANJESTAD. — E truck di combati mal uso di alcohol na Aruba lo presenta siman entrante siguiente pelicula na siguiente lugar.

Dialuna, 16 Juni 1958 Savaneta.

Diarazon, 18 Juni 1958, Brasil, tereno di misa Christo Rey.

Diabierne, 20 Juni, San Nicolas, Zeewijk 53.

Tur presentacion lo cuminsa pa 19.30 y lo dura mas o menos ora y mei largu.

Retiro di Griegonan for di Izmir

ISTANBUL, 15/6: — E empleadonan Griego di Pacto Atlantico, koe tabata estaciona na Izmir (Turquia) a worde retira ayera. Esaki a sosode sin intervencion di e cuartel general di Pacto Atlantico, y a worde regla directamente entre e autoridadnan Griego y e interesadonan.

Circulonan autorisa na Atenas ta considera e medida aki como e prome paso di gobierno di Grecia den direccion di un kibramentu di e relacionnan diplomatico entre Grecia y Turquia.

Señoritanan haci bo cutis bunita

VITAVEG

Come COMCOMBER diariamente

PAKIKO

Cerbez TUBORG

ta worde bebi mas tur dia?

Pasobra e ta mas sabroso.

Fa. J. A. NIEUW
Importador
Tel.: 1227.

ORANJESTAD BAZAAR

(E tienda di discos mas popular na Aruba)

Ta participa na tur su clientenan y na publico en general cu
AWE, DIALUNA DIA 16 DI JUNI
e ta habri su portanan na su adres nobo den
WILHELMINASTRAAT 31,
unda antes tabata oficina di N.E.N., pabou di tienda „EL GALLO",
na unda e ta na orden di un i tur cu su disconan di ultimos
HITS-nan di musica popular.

TOP
FOOD
VALUES

Asina barata e otronan no por ta, o „LA ESPEZANZA" ta mas barata!

„LA ESPERANZA", e unico tienda na Aruba
cu en berdad ta barata
Tur dia tin mas hende ta probecha di e baratillo
na

LA ESPERANZA

PAGINA TRES

DEN UN PARTIDO BRILLANTE RCA v.s. ESTRELLA 3-0

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Diasabra anochi bao direccion di referee Figaroa a worde celebra otro partido di futbol pa e campeonato 1958, den Wilhelmina Stadio. Den en promer trinta minuut di e partido RCA a luci un rapidez atakando continuamente den e area di Estrella. Però nada productivo ya cu es tempo menciona nan no por a logra anota. Estrella di otro banda solamente mester a resisti e atakenan aki, pero en cambio no por a acerca e meta di RCA.

Den trinta y dos minuut di e partido Roro Hernandez ta shoot pa laga e portero di Estrella sin e minimo di chens. Un pa nada e partido ta sigui te halftime. Durante e promer etapa aki a bin un cambio den e alineacion di RCA kende por cierto a aparece cu un team henteramente diferente for di su presentacion den e weganan anterior di e campeonato. Como portero unda na principio di e campeonato nan tabata luci debil a aparece e figura di Mackay ex-portero di Hollandia cu ultimamente tabatin un bunita actuacion. Den defensa a reaparece Gabriel Kelly. Werleman cu a cuminza a ser cambia pa Coty Lopez cu a pasa pa centro delantero lugar di Edwin Dirksz cu a bin cubri e puesto di back. Tambe a haci su promer aparicion den e campeonato actual Gonzalez, kende anja pasa tabatin un bunita actuacion pero tabata retira pa lesion.

Den e segundo etapa, RCA ta logra anota dos biaha mas pa pone e score tres pa nada. Esaki no a ricibi ningun cambio y e partido a termina cu un victoria pa RCA ariba Estrella di tres pa nada. Cu e victoria aki RCA a pasa ocupa e tercer puesto hunto cu Estrella y La Fama den e posicionnan di e teamnan, cual ta lo siguiente:

	j	g	e	p	gf	gc	ps
Aruba Juniors	3	3	0	0	8	4	6
S. Nic. Jrs.	3	2	0	1	8	3	4
RCA	2	1	0	1	3	5	2
La Fama	3	1	0	2	7	4	2
Estrella	3	1	0	2	3	9	2
Dakota	2	0	0	2	1	4	0

Lider goleadores despues di e wega di Diasabra no a ricibi ningun cambio, y Colina di La Fama ta sigui adilanti cu cuatro anotaciones te awor, sigui pa Solognier di San Nicolas Jrs. cu tres anotaciones. Lo demas ta sigui den e lista cu dos anotaciones. Mayan anochi lo enfrenta otro La Fama y Dakota. Ojo cu e muchanan cu ta bula muraya es anochi aki!

Baliando Aruba Royal Club ta ocupa su lugar nobo

ORANJESTAD. — Pa banda di cuarto pa diez Diasabra anochi presidente di Aruba Royal Club senjor Mingo Salazar ta habri e lugar nobo di club oficialmente cu un descurso. Senjor Salazar ta gradisi specialmente barios miembronan pa nan trabao nan cu nan a haci siman largu den nan tempo liber pa haci e edificio bjieuw na unda antes tabata Club Antiliana, bira un lugar agradable na unda hende por bin sinta un rato cu gusto. E club aki por worde considera un dje mas activonan y di mas alegre durante ultimo tempo.

E club aki dos anja sigui a entrege pa carnaval un prins completo cu su Pancho! Ningun Club na Aruba a jega asina leew nunca, algun di e miembronan cu a traha hopi pa a haci e lugar aki presentable manera cu e ta awor ta: Frank Torris, Orlando Joaquin, Ciro Heronimo y Manuel de Freitas.

Loke nos mes a ripara durante nos bishita e dia anochi na e club ta cu tin hopi progreso. Podium pa e bande ta cambia, espacionan cu antes tabata para pa via di mal comparticion ta resta awor. Interior di e lugar ta den color moderno, den un palabra Aruba Royal Club a bai pa dilanti. Y cu nos no ta so ta e unico cu ta pensa esey, Diasabra bo por a weita bo mes na tur e cara feliznan cu tabata balia den e club. „Los Duques del Caribe" tabata encarga pa e muziek.

Santa Cruz Stars a perde contra Nesbitt's cinco pa cuatro

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Diadomingo mainta den un interesante partido di beisbol Santa Cruz Stars a ser derrota door di Nesbitt's cu e minimo diferencia di un carreda. Esaki tabata segundo encuentro di cada un den e campeonato actual. Ambos a subi terreno cu un victoria cero derrotas.

Como lanzador a cuminza pa Santa Cruz Stars, I. Ras cu a lanza un total di cinco innings y mei a pasa ocupa despues di esaki e puesto di primera base, y como lanzadora pasa C. Angela. E peloteronan di Nesbitt's a conecta Ras un total di cuatro hit, y a anota cinco carreda. Nan no a conecta hit ni a anota ningun carreda na man di C. Angela. Pa Nesbitt's a cuminza lanza den un reaparicion Yubi Toppenberg cual a worde cambia den segundo inning pa Sonny Baptist. Toppenberg a duna cuatro punch-out, tres base por bolas y a permiti solamente un carreda den un inning y medio. Santa Cruz Stars cu a resulta un weso duro pa Nesbitt's a presta dos bunita wega den su dos salidanan. E promer nan a gane cu anotacion di ocho pa siete contra Chestenfield. Y ayera mainta nan a cay venci pa e diferencia di un carreda contra Nesbitt's cu a score cinco biaha y nan cuatro. Santa Cruz Stars a conecta un total di tres hit. Nan a ricibi siete base por bolas, un deadball, y a comete cinco errares. Nan pitchernan a propina Nesbitt's un total di 8 ponche. Pitchernan di Nesbitt's a propina Santa Cruz Stars un total di 14 ponches, y nan a comete un total di dos errores, y a concede siete base por bolas. Pitcher ganador Sonny Baptist y pitcher perdedor I. Ras. E premio di ayera mainta tabata un obsequio di Neme, un electric clock cu a ser gana door di Mito Maduro cu ticket numero 13268. Diarazon anochi den e partido di Santa Cruz Stars y High Life, e premio (doorprize) lo ta un obsequio di Peasant Shop.

BOX ECORE

Nesbitt's:

	Ab	C	H	O	A	E
P. Richards 2b,c	3	1	0	8	1	0
H. Oduber cf	4	0	0	1	1	0
J. Muyale ss	4	1	1	2	0	1
Zandaam lf	2	1	1	2	1	1
R. Jack 3b	4	1	1	1	2	1
E. Ponson c,1b	4	1	1	8	1	0
Bardouille 1b,2b	4	0	0	3	0	0
R. Ponson rf	2	0	0	0	0	0
Y. Toppenber p	1	0	0	1	0	0
Chirino rf	2	0	0	1	0	0
Maduro 2b	0	0	0	0	0	0
Totales	30	5	4	27	4	2

Santa Cruz Stars:

	Ab	C	H	O	A	E
P. Dirksz cf	4	0	1	3	0	0
J. Maduro 2b	2	0	0	3	2	0
J. Alberts 3b,ss	2	0	0	2	1	1
O. Lampe lf	3	0	0	1	0	0
C. Angela c,p	3	1	1	4	0	0
J. Panneflek rf	3	0	0	0	0	0
M. Angela 1b,c	4	1	0	8	1	1
G. Angela ss	1	1	0	0	2	2
I. Ras p,1b	4	0	0	5	0	0
C. Rasmijn 2b	2	0	0	1	1	0
B. Wester rf	1	0	0	0	0	0
A. Angela 3b	2	1	1	0	0	1
Totales	31	4	3	27	7	5

Nesbitt's	200	300	000	5-4-2
Sta. Cruz Stars	030	001	000	4-3-5

Nutricia
EVAP

E MIHOR LECHI EVAPORADA

Amstel a pasa ocupa e promer puesto den e campeonato di beisbol '58

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Diavlernes anochi den Wilhelmina Stadion e quinto partido di e campeonato actual a worde celebra entre los cigarilleros Chesterfield y los cerveceros Amstel. Esaki a resulta un facil victoria pa Amstel unda e cerveceronan a conecta un total di dieztres hit y solamente a comete dos errores.

Mientras cu Chesterfield a haci e asunto aki mas facil pa Amstel ya cu nan a conecta solamente seis hit, pero a comete un cantidad di un dozijn di errores. Amstel a gana cu un total di diezun carreda contra ocho di Chesterfield. E cerveceronan a luci hopi den bateo, unda e joven R. Benschop a bati di cinco-cuatro. Harold Hughes y A. Richardson ambos a bati di cinco-tres. Di e cigarrilleronan ningun por a pasa di mas cu un hit. Nan shortstop Ellis a resulta henteramente es anochi aki, ya cu el a comete un total di cinco errores. A perde e partido J. Peterson cu a worde releva den di sexto inning pa el zurdo Wilson. Pitcher ganador tabata C. Jack kende tambe a worde asisti door di Donald Pantophlet despues di siete innings y un tercio. E premio di es anochi tabata un obsequio di Wimco den un estuche pa homber Max Factor. Esaki a ser riba pa nueb'or manera costumber y e numero ganador 00003 a ser presenta pa colecta su premio den e minimo di tempo.

Despues di e partido Amstel tin dos victorias cero derrota, mientras cu Chesterfield tin dos derrotas cero victoria.

BOX ECORE

Chesterfield:

	Ab	C	H	O	A	E
S. Reed 2b	3	2	1	3	3	0
E. Voorst cf	4	2	1	0	0	1
G. Richar. lf, c	3	2	1	3	0	1
L. Gibbs 1b	3	1	1	9	0	0
S. Ellis ss;3b,ss3b	3	0	1	3	3	5
C. Richar. rf	4	0	0	1	0	0
W. Bailey c	1	0	0	2	0	3
A. Pantoph. 3b,ss	4	0	0	1	1	1
J. Peterson p	3	0	0	2	4	0
T. Blyden lf	2	1	1	0	0	1
Wilson p	1	0	0	0	0	0
Totales	31	8	6	24	11	12

Amstel:

	Ab	C	H	O	A	E
A. Marlin ss	4	0	0	1	4	0
G. Hodge lf	3	1	0	1	0	0
A. Richardson 3b	5	2	3	0	3	0
H. Hughes cf	5	2	3	1	1	0
R. Benschop 1b	5	2	4	10	0	0
A. Richardson 2b	4	2	0	2	2	0
J. Meade c	5	1	2	8	0	1
P. Wilson rf	3	0	0	4	0	0
C. Jack p	3	0	0	0	2	1
D. Pantophlet p	1	1	1	0	0	0
Mally cf	0	0	0	0	0	0
Totales	38	11	13	27	12	2

Chesterfield	010	020	302	8-6-12
Amstel	113	023	10 -	11-12-2

Cumpleanjos feliz

PA CORTESIA DI
KAN
E MIHOR CAS DI REGALO

Hopi felicitacion ta bai awe pa sra. Maria Giel kende a recorda su feliz cumpleanjos, pa parti di su esposo Detrio, 11 jiunan, 5 nietonan, 4 suegronan, 5 rumannan, di tur subrina y subrino y demas familia.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe e gentil caballero Emeraldo Deluvio kende a recorda su fecha natal pa parti di su mama, tata, rumannan, rubrinanan, amigonan 5de klas di St. Jozef school na Savaneta.

— — —

Hopi felicitacion ta bai pa e hobencita Luisa Federica Deluviok pa motibo di su feliz cumpleanjos pa parti di su mama, rumannan, wela Marie, welo Asinto, omonan Ricardo, Jose, Maria, Emeraldo, prima Siria, amiganan, especialmente di su pepe Srta. Petronilia Pereira.

CADA REGALO TA BONBINI
PERO DOBBEL BONBINI TA
Un REGALO cumpra serka
KAN

E caballero Juan Wernet kende ta celebra su cumpleanjos ake ta ricibi hopi felicitacion di su tata Adriaan, mama Clarita, rumannan Marco, Rica, Nadi, Penchi, Eileen, Stella, Greci, Marcial, Lelia, wela Johanita, tanta y omonan amigo y amiganan, 2 sobrinanan Choy y Emma Thiel.

— — —

Margaritha Wouters kende tambe ta celebra su cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, 7 rumannan, madrina Candida, padrino Jose Bas, welo y welanan, tantanan, tambe di Shirley, Randy y Roly Boezem.

— — —

Awe ta celebra nan cumpleanjos Juan Tromp, Antolino Rodderstaat, Francisco Kock, Ruben Geerman, Ismael A. Winterdaal, Greta Geerman, Osaria C. Dirksz, Vilma Paris y Margo Bremen.

Pa avisos y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na:
Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Directie y Avisos
2116 - Redaccion y Suscripciones
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT
por worde obteni na San Nicolas
na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dialuna 16 di Juni

C I N E

DE VEER 8.30: Written on the Wind
RIALTO 8.00: The Phenix City Story
PRINCIPAL 8.00: The Sun also Rises
AURORA 7.30: El Aguila Negra
SAVANETA 7.30: Asi es mi Tierra

Biba mihor cu ELECTRICIDAD

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

TAORO - MANGO juice

RADIO KELKBOOM

11.30	Bienvenido Granda
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45	Musica Norteamericana
12.55	News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15	Musica varia
4.00	Rancheras
4.30	Orquesta Sublime
5.00	Programa Winkel
5.30	Alle Hens Programma
6.00	Tony Pizarro
6.15	Cumpleanjos feliz
6.30	Dinermuziek
6.45	Charla deportiva
7.00	Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15	Fernando Fernandez
7.30	Musica Hulandes
7.45	Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00	Musica Norteamericana
8.15	Cuando la Noche Cae
8.30	Rafael Muñoz
9.00	Conjunto
9.30—10.00	Musica varia

„FORD PREFECT" 4 deurs
Fls. 3,360.—
ECURY MOTORS LTD.
Tel: 1020

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

7.15	Marcha oficial
7.27	Informacion sobre los programas del dia
7.30	Lo de hoy
11.00	Cita a las once
12.00	Show de las doce
1.15	Novela Palmolive
2.00	Pelicula
4.00	Club femenino
5.00	Cosas de mujeres
5.30	La perfecta ama de casa
6.00	Circo en el aire

ACCION DI HONIG
Cumpra awé mes Macaroui i Spaghetti marca HONIG i lo bo haya jelly puding marca HONIG gratis.
Informa na bo tienda

6.15	Cisko Kid
6.45	Encuentro con la vida
7.00	Frijolito y Robustiana
7.15	Novela Unico
7.30	Yo quiero a Lucy
8.00	El Observador Creole
8.15	Anecdotario
8.45	Puerto Azul
9.00	Novela Camay
9.15	Novela L & M
9.30	Premios y ritmos musicales
10.15	Teatro del lunes
11.15	Marcha oficial.

y... MESKER ta drecha mi MUEBELNAN

Dos hende ta combersa: „Na unda bo a haya e berdura dushi i frescu ei?
Ta claro na
KEES GROCERY N.V.
Tel. 1079

„EL MOMENTO"
obtenible na UNION STORE
Mainstreet - San Nicolas

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

TA PRESENTA

Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI.

No. 40

„Mi ta hanja cu e topacionan ta pas masha bon cerca wowonan di Olga. E combinacion ta fantastica, Bo tambe no ta quere esai, Elena? Bo ta un muhe asina artistica; duna mi bo opinion...'

Elena a pone su man riba braza di Dick, sin duda pa sconde su nerviosidad.

„Bo ta scohe adornonan cu masha smaak, Xavier. B'a recorda riba wowonan di Olga ora cu b'a cumpra e adorno ai. Of e por tabata un pieza antigua cu bo tabatin caba?"

Xavier a sonrei.

„Bo por considera compro dje cadena ai como un sorto di presintimiento, pasobra mi a cumpre ainda mas prome cu mi tabata conoce mi muhe. Ademas mi tin di reconoce tambe cu m'a reserv'e pa un ocasion particular.'

„Tesai a presenta awor?"

Aparentemente Elena quiera continua e combersacion yen di punjaladanan di feneta aqui. Dick a queda ta scucha cu mannan riba su lomba sonriendo y tranquil y tabata mira di un na otro. Un ora e tabata mira Xavier y otro e tabata mira Elena, como si fuera e quier a trata soluciona problema dje palabranan aqui.

„Lo mi quier a sa puramente pa curiosidad quico e ocasion particular ai lo tabata', Elena a insisti.

Pero awor Dick a interrumpie trobe y a bisa ligeramente:

„No cuminza cu ningun indiscrecion, mi amorcita. Secretonan chiquito di amantenan hamas lo mester bira propiedad publica, sino tur e atractividad dje asunto ta bai perdi. Mi ta spera cu enter nos bida lo bin ser yen di ocasionnan particular, cu lo hustifica un numero di collarnan di topacio, safira y esmeraldanan. Mi ta quere cu hustamente safiranan ta pas masha bon cu bo wowonan.'

Elena a hari asina natural, cu aparentemente e combersación aqui a amuse asina tanto. Olga cu a sinti e tension ta mengua, a sonrei.

„Lo bo queda asombra ora cu bo tende cual dje piedranan precioso mi ta gusta mas.'

„Sigur ta diamanta.

Elena a desconoce esai coquetamente y a bisa poco poco, mientras el a dirigie na un otro grupo:

„Topacionan!"

Tabata reina awor un silencio profundo.

Dick a quibra e silencio aqui como e a stop un waiter cu tabata pasando cu un theebladchi yen di glas.

„Champagne", el a puntra ofreciendo e otronan un glas.

„Larga nos proost aqui cu e binja color di topacio. E ta pas masha bon cu e situacion aqui."

„Enberdad e ta yega na e momento exacto", Xavier a bisa cu un sonrisa.

„Riba quico lo nos proost?"

„Riba ocasionnan particular. Pa cu nos bida lo ta yen di esaqui."

„Pasobra cada dia tin su secreto", Olga a agrega acerca. „Un secreto entusiasma."

„Mi ta loco cu secretonan entusiasma', Xavier a bisa poniendo su glas na su lipnan.

„Mi ta proost riba salud di ninfas y su secretonan", Dick a bisa siguiendo Elena cu su bistanan, quende ya tabata rondona pa un grupo di admiradornan.

Condesa Tamarova a camna bini cerca nan awor masha agradable y elegante, manera un berdadera muhe di mundo.

„Mi tin permiso di pone beslag pa algun momento riba bo esposo?" el a puntra Olga y sonriendo esaqui a duna su aprobacion.

Anto Xavier a bisa e condesa:

„Bo 'n ta hanja cu mi muhe ta duna su aprobacion mucho lihe? Mi amorcita, en lo futuro bo tin di haci manera en principio bo tin algo contra. Bo no mester duna permiso asina facilmente pa tur hende pone beslag riba bo casa," Xavier a bofona.

„Pero ta com por ta posible resisti un suplica asina amable di condesa?" Olga a bisa contento.

Y mientras e mama di Dick a pasa su man carinjosamente na cara di Olga el a bis'e na boz baho:

„Pobercita! T'asina sigur bo ta di bo casa?"

Awor e condesa a sigui kuier bai cu Xavier y Dick por a hala un suspiro profundo di alivio, pasobra t'esaqui te ocasion cu e tabata anhela. Y el a bisa Olga: „Sorto di raptonan asina ta socede na mundo cu sorto di sangre fria cu en realidad esai ta exigi admiracion, Mi ta quere cu mi tambe ta bai cuminza cu esai. Pero Gran Caudilla, si mi dicidi di rapta bo, bo ta quere cu hamas un hende lo hanja sa esai?...."

„Bo ta spanta mi. T'asina tanto poder rey di appelsina tin?"

„Poder ta e topacionan tin. Mi ta meen bo wowonan."

Olga a hanja awor e ocasion cu e tambe tabata spera masha ora.

E quier a informa Dick respecto e crta cu el a hanja firma p'c.

„Lo mi tabatin masha gana di sa cu...." asina el a cuminza, pero e no por a sigui, pasobra no tabata facil pa puntra un homber cu t'e a skirbie un carta den cual e ta suplik'e pa un entrevista anochi.

„Quico asina bo quier sa?" Dick a puntre.

„Nada particular. Pero bo mester sa cu e asunto ta cu ayera nochi......".

„Basta bo n' quier meen cu ayera nochi b'a sonja cu mi? Un tal cos ta mucho bunita pa e por ta berdad."

„M'a sonja cu b'a manda un carta pa mi......'

Dick a queda ta miré awor asombra.

„Elegante Olga, ta di berde mes bo la bisa esai of por ta solamente pa coqueteria pa bo hanja sa quico lo mi ta pensa over......"

Cu un gesto Olga a stop'e di sigui papia.

„No, m'a sonja en realidad."

„Y mi por sa ta quico tabatin skirbi den e carta? "M'a conta bo den e carta com loco mi tabata cu mi companjera de viaje chiquito cu su wowonan di oro cu a hinka den su cabez cu m'a nace na Massachussets?"

„No, absolutamente", el a responde lihe. „Tabata un sonjo di co'i kens den cual b'a invita mi pa bai mira museo Lezcano cu bo y m'a acepta e invitacion y e ora ai......"

„Y despues?? No bisa mi cu m'a comporta mi malo cu bo, esai lo ta...."

Olga a pensa cu lo e bai bisa „inperdonable", pero él a bisa net contrario.

„Muy comprendible......"

No obstante tur su ansia, sinembargo e mester a hari. Pasobra tabata facil pa hari den compania di Dick Wyne, cu tin ora tabata un mucha grandi y major parti un persona masha simpatico.

„Bo tabata satisface bo na cerra mi den e museo."

Dick a hiza su wenkbrauwnan.

Cerra bo aiden? Solitario?"

„Si".

„Imposible. Ni den mi sonjo mes mi no ta na estado di haci algo asina monstruoso. Si acaso mes mi a cerra bo den e museo, anto lo mi a queda cerca bo, esai lo ta mas cu claro. Trata na un otro ocasion di sonja cosnan menos idiota, pasbra bo ta mi amiga, 'n ta sina, bella dama cu wowonan di topacio?"

Promé cu e por a responde e boben mes a bisa trobe:

„E ta en realidad un collar masha bunita y brillente.

Olga a cambia di opinion pa motibo dje curso cu e combersacion a tuma awor. Dick a continua:

„Elena a admira esai masha. Propiamente el a queda manera jalurs riba dje. El a yega di mira e cadena ai caba?"

„Esai mi 'n sa," Olga a responde ruborizando. „Mi mes ta pa promé bez cu mi a mir'e awe nochi."

„Ocasionnan particular? Bo tin un esposo masha royal. Y fuera di esei e ta jalurs un poco tambe."

„Jalurs?"

„Nos combersacion intima y interesante ta hacié nervioso. E no a quita su bista fol nos. Mi conoce e sintomanan ai. Masha hopi esposo no por wapta mi. Y mi ta quere cu nan no tin razon, mi ta quere."

„Xavier ta jalurs? Esai ta absurdo."

Dick a cuminza hari.

„Bo ta bisa esai riba e mes tono admira mescos cu lo bo por bisa: Jalurs riba e Gran Caudilla? Ta locura."

„Quizas."

Meimei di nan dushi combersacion condesa Tamarov a camna yega. Xavier cu tabata biniendo a ser detenj pa un otro grupo.

„Bo esposo a caba di acepta mi invitacion pa e week-end aqui. Mi n' sa cu bo por tin algo contra," e condesa a bisa poniendo man riba su braza.

(E ta sigui)

Trata bo wowo nan cu delicadeza!

Nan merecé esey!

Nan ta bo mejor amigo!

Laga semina bo bista i traté en esmero!

Cu gusto nos ta yuda bo!

ODUBER & KAN

"EAGLE"

GAS STOVE

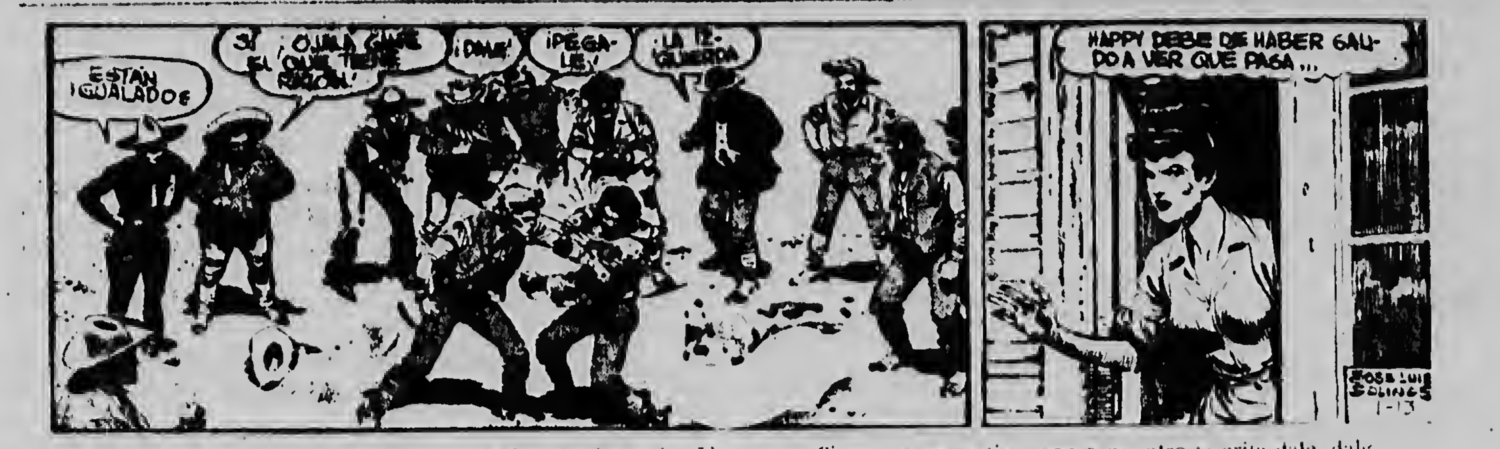
Precios di fl. 200.-- pa riba

FACILIDAD DI PAGA NA CUENTA

Agente
S.N. ECURY N.V.
Aruba

EL CISCO KID

Por José Salinas
y Rod Reed


ESTAN IGUALADOS
SI ¡OJALA GANE EL QUE TIENE RAZON!
¡DALE!
¡PEGA-LE!
¡LA IZ-QUIERDA!
HAPPY DEBE DE HABER SALI-DO A VER QUE PASA ...
JOSE LUIS SALINAS 1-13

Mientras cu Elisa ta busca Happy e ta peleando den caja. Un multitud di hendenan a rondonanan pa weta e pelea. Uno a tuma parti pa Gatillo e otro pa Yanez.

Cisco ta bisa, nan dos ta igual, y Pancho ta bisa. Dios laga esun cu tin razon gana.

Si mara esun cu tin razon gana, otro ta grita dale, dale.

Y un otro ta tuma parti pa Yanez.

Elisa ta sali para den porta y e ta bisa, Happy lo a sali bai waak ta kiko ta pasando pafor.

Refrescante
BALS P.K.
WRIGLEY'S P.K. MENTA
SALUDABLE...
DELICIOSO!
Pa haci bo pedidanan, jama 1418 of 1152
CONTAL AGENCIES

Voetuitslag
in 3 Dagen Genezen
Jeuken, schrijnen of branden Uw voet[cut] zoo erg, dat U er bijna gek van word[cut] Barst, schilfert of bloedt de huid? De we[cut] kelijke oorzaak van deze huidziekten [cut] een ziektekiem, die door de geheele were[cut] verspreid is en met verschillende name[cut] genoemd wordt, zooals Athletenvoeten Singapoor schurft, Dhoby-schurft. U raak[cut] deze kwaal niet kwijt, tenzij U de kieme[cut] verwijdert. Een nieuwe ontdekking Nixoderm genaamd, maakt binnen 7 m[cut] nuten een einde aan de jeuk, doodt [cut] kiemen in 24 uur en maakt de huid zach[cut] glad en gaaf in 3 dagen. Nixoderm is [cut] succesrijk, dat het wordt gegarandeer[cut] de huid, niet alleen van de voeten, ma[cut] ook de hardnekkigste gevallen van Hu[cut] duitslag, Puisten, Bloedvinnen, Steenpui[cut] ten en Ringwurmen in het gezicht of [cut] het lichaam te genezen. Zoo niet, g[cut] terug tegen het ledige pakje. Vraagt n[cut] heden Uw ap[cut] theker na[cut] Nixoderm. D[cut] garantie be[cut] ermt U.
Nixoderm
Tegen Huidziekten

Balor di loque ta aprecio

Cu asunto di aprecio nos mester bai masha delicado, pasobra facilmente esaqui por bira un asunto di simpatia, pasobra bo no ta obliga na aprecia un hende i ta p'e motibo ai bo ta aprecia talvez esun cu bo mes ta gusta, esun cu bo mes ta simpatiza, pasobra bo n' ta aprecia ni de capotero un hende cu bo n' tin ley cun'e.

I aprecio ta un cos enteramente distinto. Aprecio ta un cos riba su mes cu bo tin di huzga imparcialmente.

Mucho bez si bo ta un persona honrado, of mehor dicho un persona correcto anto, bo ta hanja bo obligatoriamente ta aprecia accion di bo enemigo.

Supongamos un persona cu bo no por wanta, un persona cu bo no tin ley cun'e i cu boso tabatin palabra cu otro, a comete un hecho heroico, un balenteria, e enemigo di bo aqui a salba un hende cu a cai na awa i tabata hogando. Esaqui ta un hecho di aprecia, sea pa quende cu e ser haci.

Por ehemplo e enemigo di bo aqui a bula meimei di un encendio grandi i a salba un anciano cu no por a camna i un baby cu apenas por a grita i a salba dos bida.

I como hende husto bo mester aprecia un tal persona, pasobra el a haci un accion noble, un hecho heroico cu hamas por ser recompensa suficientemente of paga cu placa.

Un tal persona ta merece aprecio general i t'esai nos ta meen.

Mucho bez un hende ta bruha aprecio cu RESPET I VENERACION.

Por ehemplo di un yiu pa su majornan nos ta hanja lo siguiente:

Un yiu ta obliga di tin respet pa su tata, como su major. Sinembargo nos mester tene cuenta pa e respet aqui no ser mezcla cu miedo, pasobra hopi mucha ta respeta nan majornan ora cu esaqui cohe faha of cabuya i e ora ai nos no ta bisa mas cu ta respet e tin pa nan, pero ta miedo e tin di zota.

I ta mas cu claro cu aqui no tin nada di aprecio den dje.

Toch un yiu por tin aprecio masha bon pa su tata of mama, ora cu e yega na anjanan di sintir, i e convence su mes com e tata ta lamta mainta tempran tur dia, bai traha i sacrifica su mes desinteresadamente pa su famia sin reclama, sin kick, sin busca recompensa, ni probecho di su yiunan pa su sacrificio i dedicacion.

I comprendiendo cuanto molester e tata aqui ta pasa, den cuanto dificultad e ta hanje tanto na trabao como fuera di trabao pa mantenecion i crianza di su yiunan, com e ta lucha cu tur loque ta na su alcance pa logra duna e muchanan aqui un bon educacion, anto.... ora cu e mucha aqui ta un yiu agradecido, ora cu e ta un yiu cu bon gevoel, e ta bin reconoce i convence — quizas despues cu e tata aqui a muri — qui un bon tata e tabatin i e ora ai e ta sinti ta lamanta den su interior un aprecio pa e bon homber aqui, un aprecio mezcla cu gratitud i veneracion.

Sinembargo major parti of generalmente e reconocimiento aqui ta yega laat i e yiu aqui ta venera memoria di su majornan, pasobra na bida e no tabatin di minimo idea quico e tabata posee, pero na nan desaparicion e ta convence su mes ta quico el a perde. I semper e ta percura na pone portret di su majornan como prueba di aprecio na un luga di honor den su cas.

PIANO BALDWING
TEXAS FURNITURE STORE
Emmastraat 5 - Tel. 1082 - 1043

Nos ta floho na quere tambe cu loque un trahador ta sinti pa su chef lo por ta aprecio. Nos no ta nenga di reconoce cu esai por socede ora cu na momento di cualquier accidente di un trahador un chef haci un hecho generoso cual e famianan dje trahador ta queda aprecia masha.

Esaqui ta un casualidad. Pero loque un trahador ta sinti pa su chef no ta aprecio, pero mas bien respet mezcla cu miedo, e ta sinti respeto humano i nos no ta quere cu esai ta sinceridad, pasobra e no ta risca bisa e chef den su cara un fout cu el a comete i e ta duna e chef aqui razon den tur cos puramente pa e cai den su simpatia i safe dje manera ai su trabao.

Ta com ta posible cu nos por jama un tal cos aprecio? Absolutamente.

Esaqui nos ta jama trasteria i miedo di perde trabao. E ta un falta cu casi nos tur tin. Tanto ami como abo. Pa no ser antipatica den bista di nos chef, nos ta fingi un sorto di aprecio, cu nos mes sa mucho bon cu ta trasteria.

Sinembargo t'asina mundo ta i ta dificil pa cambie. I un hende cu bai munstra berdadera sinceridad i cu ta risca bisa su chef berdad den esaqui su cara lo no haci wesu bieu na trabao.

Fuera di esaqui particularmente egoismo cu ta manera yerba shimaron den huicio di humanidad ta penetra den nos sintimento i ta haci hende inhusto. E ta stroba bo na duna na bo prohimo e aprecio cu realmente e ta merece di bo.

Pero ta stranjo i toch ta cierto, cu ta solamente esnan cu ta aprecia nan prohimo, ta ser aprecia.

No obstante cu nos ta convenci tambe cu mundo ta di tal manera, cu ta dificil pa bo aprecia un hende asina tanto manera e quier ta aprecia.

Sinembargo ta solamente e hendenan cu tin aprecio pa nan mes, por ser aprecia. Un hende no mester ta orgulloso, pero e mester tin un sorto di conservacion i respet pa su mes accionnan. E mester aprecia su majornan den su mes. I ta mas cu claro cu un hende ta aprecia bo na e mes manera cu e mira com bo ta respeta bo mes persona.

Ademas di esai un cos masha stranjo ta, cu mucho bez aprecio a pasa fama. Un hende cualquiera ta hanja aprecio general pa su caracter noble pa su generosidad i moda pacifico, mientras un homber masha inteligente, bruto i nervioso ta ser menosprecia i hasta odia pa su prohimo. Un tal hende su fama sol no ta suficiente pa e logra aprecio, pasobra su brutalidad i mal manera a cubri e brillo di su inteligencia.

I ta p'esai nan ta bisa cu un hende mester respeta su mes, pa otronan respet'e. I ta bo mes por calcula cuanto bo ta bal.

Si nos tabata sa sigur di ta digno di tur aprecio, anto lo nos no a anhela asina tanto aprecio di otronan.

Mundo ta respeta un hende pa su riqueza i e ta aprecia un otro pa su inteligencia.

Aprecio no ta forma amistad; pero amistad no por existi tampoco sin aprecio i esaqui ta un dje ventahanan cu e tin riba amor.

P'esai lo ta bon cu ora cu nos ta aprecia un hende, nos sondea e motibonan di su aprecio i duna Cesar loque ta pertenece n'e i hasta ora cu un enemigo di nos tin derecho riba nos aprecio, nos mester dun'e esai.

Britse plan voor Cyprus door Turkije afgewezen

Griekse NAVO-personeel uit Izmir geevacueerd

ATHENE, 15/6: — Naar van betrouwbare zijde te Athene wordt vernomen, hebben de VS en zekere andere geallieerde regeringen dezer dagen bij de Griekse regering „vriendschappelijke stappen" gedaan om haar te bewegen het Britse plan voor een regeling van de kwestie-Cyprus te aanvaarden.

De betrokken regeringen zouden er op hebben gewezen, dat deze kwestie tot een steeds grotere crisis in het Atlantische bondgenootschap leidt en dat zelfs een plan, dat in een beperkte autonomie voor de Cyprioten voorziet, de voorkeur verdient boven de huidige toestand.

Turkije wijst Britse plan af

Turkije heeft zaterdag Engeland laten weten, dat het het Britse plan voor een oplossing van de kwestie-Cyprus afwijst en vasthoudt aan zijn eis tot verdeling van het eiland tussen de Griekse en de Turkse bevolkingsgroep.

Dit stond in een nota van premier Menderes, welke een antwoord vormde op een persoonlijke boodschap van premier MacMillan.

Menderes had zaterdag gesprekken met de ambassadeurs van de VS, de Sowjet-Unie en Frankrijk.

Griekse NAVO-personeel uit Izmir geevacueerd

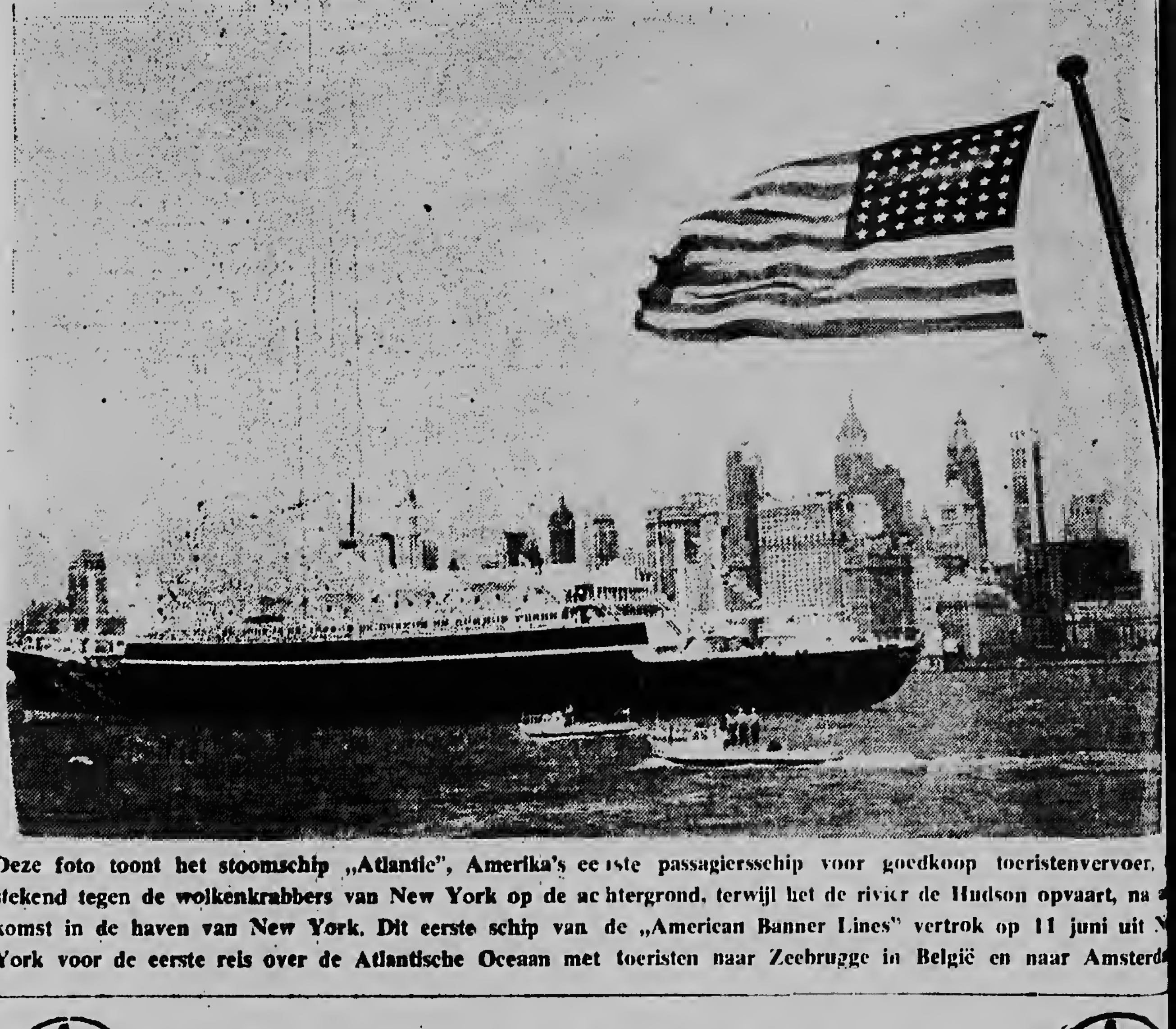
Al het Griekse NAVO-personeel dat in de Turkse stad Izmir was gestationeerd, is zaterdag naar Griekenland geevacueerd. In een verklaring van het NAVO-hoofdkwartier te Izmir wordt gezegd, dat dit gebeurd is zonder dat de NAVO daar iets mee te maken had. De evacuatie was rechtstreeks tussen de Griekse autoriteiten en de betrokkenen geregeld. Met Griekse vliegtuigen was het Griekse militaire en burgerlijke personeel opgehaald.

AFP meldt uit Athene, dat gezaghebbende Griekse kringen deze maatregel als een eerste stap der Griekse regering beschouwen in de richting van het verbreken der Grieks-Turkse diplomatieke betrekkingen.

Loonsverhoging voor arbeiders in Maagden Eilanden

AMERIKAANSE MAAGDEN EILANDEN: Vanaf 26 april 1958 zijn de minima-lonen voor het merendeel van de arbeiders in de Ame kaanse Maagden Eilanden, die ond de „Fair Labour Standards Act" v len, verhoogd. Dit officiële besk dat door de waarnemende Admi strateur voor de Lonen, de heer C rence T. Lundquist werd afgek digd, is een gevolg van de aanbe lingen van de vijfde speciale Co missie voor de Industrie, die in ma jongstleden een plaatselijk onderz heeft ingesteld in Charlotte Ama St. Thomas en in Christiansted, Croix. De commissie, die de arbe voorwaarden herzien heeft van industrie-arbeiders, die onder „Fair Labour Standards Act" val was uit een gelijk aantal verteg woordigers van de werkgevers, de werknemers en van de Overh samengesteld en de Commissie stond zowel uit inwoners van Maagden Eilanden als uit inwo van de Verenigde Staten. De Lundquist deelde mede, dat de van de commissie en het afgekon de Loonbesluit in overeenstemm zijn met de in 1955 aangebrachte mendementen in de „Fair Lab Standards Act", welke de mog heid voorzien, dat speciale Com sies voor de Industrie aanbeveling doen voor het verhogen van de nima uurlonen op de Maagdenei den tot of beneden het niveau het wettelijk vastgesteld minim uurloon in de Verenigde Staten. der schrijft de wet voor, dat d uurlonen jaarlijks vastgesteld mo worden en dat de aanbevelingen de Commissies voor de Indus veertien dagen na hun bekendma moeten ten uitvoer worden gebra

Toeristenreus „Atlantic"



Deze foto toont het stoomschip „Atlantic", Amerika's eerste passagiersschip voor goedkoop toeristenvervoer, stekend tegen de wolkenkrabbers van New York op de achtergrond, terwijl het de rivier de Hudson opvaart, na a komst in de haven van New York. Dit eerste schip van de „American Banner Lines" vertrok op 11 juni uit N York voor de eerste reis over de Atlantische Oceaan met toeristen naar Zeebrugge in België en naar Amsterd

Malta Corona PA BO SALUD - BEBE MALTA CORONA Malta Corona

ADMINISTRATIE VAN FINANCIEN

LANDSGEBOUWENDIENST

Bij de afdeling Landsgebouwen van de Administratie van Financiën kunnen worden geplaatst:

Standplaats Curacao:

a. twee technische ambtenaren 2de klasse;

Standplaats Aruba:

b. 1 technisch ambtenaar 2de klasse;

c. 1 opzichter.

Salarisgrenzen (basisbezoldiging + duurtetoeslag)

	aanvang	max.
technisch ambtenaar 2de klasse:		
ongehuwd	f. 6.792,—	f. 8.976,—
gehuwd, geen kinderen	f. 8.868,—	f. 11.700,—
gehuwd, met 1 kind	f. 9.192,—	f. 12.060,—
gehuwd, met 2 kinderen	f. 9.372,—	f. 12.252,—
gehuwd, met 3 of meer kinderen	f. 9.612,—	f. 12.516,—
opzichter x):		
ongehuwd	f. 5.628,—	f. 8.388,—
gehuwd, geen kinderen	f. 7.368,—	f. 10.944,—
gehuwd, met 1 kind	f. 7.632,—	f. 11.292,—
gehuwd, met 2 kinderen	f. 7.800,—	f. 11.484,—
gehuwd, met 3 of meer kinderen	f. 8.040,—	f. 11.736,—

kindertoelage: 5% van de basisbezoldiging tot een maximum van f. 300,— per kind per jaar.

x) de opzichter heeft tevens aanspraak op de z.g. Aruba-standplaatstoelage, welke, uitgaande van het aanvangssalaris, bedraagt per jaar:

1ste en 2de jaar	f. 144,—
3de en 4de jaar	f. 72,—

Vereisten voor de functies a en b:

Diploma H.T.S., afd. bouwkunde en enige jaren ervaring op het gebied van onderhoudwerken en nieuwbouw.

Vereisten voor de functie onder c:

Diploma bouwkundig opzichter B.N.A. of daarmede gelijk te stellen diploma's, alsmede enige jaren ervaring in de uitvoering van onderhoudswerken en nieuwbouw.

Sollicitaties (op zegel) met uitvoerige inlichtingen omtrent opleiding, diploma's, ervaring en referenties, te richten aan Zijne Excellentie de Minister van Financiën, moeten worden ingediend bij de Administrateur van Financiën, Pietermaai 4 — 4a binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie.

De Administrateur van Financiën.
L. F. JANSEN.

Sensacional novedad en el aeropuerto de Amsterdam

Automóviles con franquicia para los pasajeros de la KLM que lleguen a Europa

En breve, los pasajeros de otros continentes que no tengan domicilio en Europa y que lleguen a Schipholenaparatos de la KLM podran adquirir un automóvil con franquicia a los pocos minutos de aterizar y proseguir su viaje tras una corta parada. Es obvio que en numerosos casos esta operación les reportara una gran economia.

Para lograr esto, la KLM ha llegado a un acuerdo con la ShipSide (Car Delivery Service Throughout Europe), que permitira a dichos viajeros hacerse con un coche nuevo en condiciones muy ventajosas y sin pérdida de tiempo apenas tomen tierra en Schiphol, facilidad que la KLM introduce en el Continente europeo.

Hasta la fecha, el pasajero que tenia predilección para una marca, color y accesorios debian encargar el automóvil con una antelación de varios meses, pero ahora es sencillisimo pasar la orden, siendo muy rara la marca europea que no se puede adquirir por este procedimiento. Hemos de añadir a lo que antecede que dentro de poco la exención del pago de impuestos se extendera a los barcos, „scooters" y otros medios de transporte.

Asi pues, en el futuro sera posible llegar a Holanda en avión y salir del aeropuerto de Amsterdam en barco hacer un excursión por el pais, surcando sus típicos canales y lagos, o iniciar en Schiphol un viaje por Europa en el automóvil, con remolque y barco, comprados inmediatamente después de haber aterrizado en un avión de la KLM. Estas facilidades son una ampliación del excelente servicio de la KLM a sus viajeros hasta el extremo que los documentos del coche se entregan en el acto al comprador, sin que éste tenga que hacer un desembolso especial.

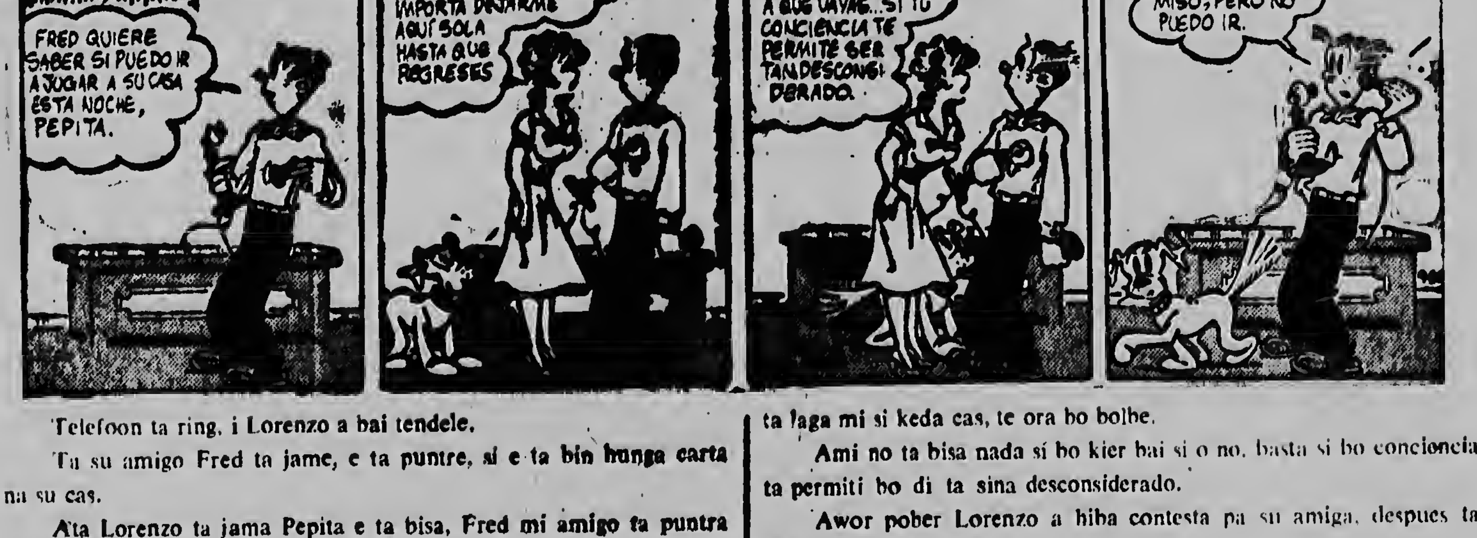
Los americanos resultan especialmente favorecidos, ya que ademas de aprovechar „su exención de impuestos" y recorrer Europa en coche, pueden llevarselo a los Estados Unidos como automovil usado por intermedio de la ShipSide, compañia que aplica una tarifa muy módica.

Cuando se lance a la venta el coche de turismo holandés DAF, que como es sabido ha producido gran sensación, los pasajeros de la KLM podran comprarlo igualmente con franquicia en Schiphol.

Gracias a este acuerdo KLM/ShipSide, importante complemento del „Tax-Free-Shopping-Centre", que en su corta existencia ya se ha hecho muy popular, el aeropuerto Amsterdamés de Schiphol ofrece una nueva atracción a los pasajeros por via aerea.

PEPITA

Por CHIC YOUNG


FRED QUIERE SABER SI PUEDO IR A JUGAR A SU CASA ESTA NOCHE, PEPITA.
PUEDES IR... SI NO TE IMPORTA DEJARME AQUÍ SOLA HASTA QUE REGRESES
YO NO ME OPONGO A QUE VAYAS... SI TU CONCIENCIA TE PERMITE SER TAN DESCONSIDERADO.
PEPITA ME DIO PERMISO, PERO NO PUEDO IR.

Telefoon ta ring, i Lorenzo a bai tendele.

Ta su amigo Fred ta jame, e ta puntre, si e ta bin hunga carta na su cas.

Ata Lorenzo ta jama Pepita e ta bisa, Fred mi amigo ta puntra si mi ta bini hunga carta na su cas awe nochi.

Pepita cu no kier bisa no, ta cuminsa, bo por bai si no ta importa laga mi si keda cas, te ora bo bolbe.

Ami no ta bisa nada si bo kier bai si o no, basta si bo conciencia ta permiti bo di ta sina desconsiderado.

Awor pober Lorenzo a hiba contesta pa su amiga, despues ta tanto cu Pepita a bisa.

E la bisa su amigo, Pepita a dunami permit pero mi no por bai.